

Decisione concernente la modifica temporanea della struttura dello spazio aereo della Svizzera per gli addestramenti e le esibizioni aeronautiche del team PC-7 e della Patrouille Suisse

del 28 giugno 2010

- Autorità di decisione: Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC), 3003 Berna.
- Oggetto: Gli spazi aerei nelle regioni del lago di Zurigo (Seebecken), di Buochs, Emmen e Gstaad sono temporaneamente riclassificati in zone regolamentate (Restricted Area) con, di fatto, interdizione al volo. Durante gli orari fissati, all'interno delle zone regolamentate, negli spazi aerei previsti per l'esibizione del team PC-7 e della Patrouille Suisse sono vietati i voli con aeromobili civili (per le eccezioni, cfr. contenuto della decisione).
- Basi giuridiche: Secondo l'articolo 40 della legge sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0) e l'articolo 2 capoverso 1 dell'ordinanza concernente il servizio della sicurezza aerea (OSA; RS 748.132.1), l'UFAC definisce la struttura e le classi dello spazio aereo. In virtù dell'articolo 13a dell'ordinanza concernente le norme di circolazione per aeromobili (ONCA; RS 748.121.11), l'UFAC può designare delle zone regolamentate e delle zone pericolose per garantire la sicurezza aerea. Una zona regolamentata è uno spazio aereo di dimensioni definite, al di sopra del territorio o delle acque territoriali di uno Stato, entro i cui limiti il volo degli aeromobili è subordinato a determinate condizioni.
- Conformemente all'articolo 55 capoverso 2 della legge federale sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021), a un ricorso può essere tolto l'effetto sospensivo. Se un eventuale ricorso avesse effetto sospensivo, sarebbe impossibile garantire uno svolgimento ordinato e sicuro degli addestramenti e delle esibizioni acrobatiche del team PC-7 e della Patrouille Suisse. Di conseguenza, l'UFAC toglie l'effetto sospensivo ai ricorsi contro la presente decisione.

Contenuto della decisione:

1. Gli spazi aerei in questione sono riclassificati in zone regolamentate temporanee conformemente alla tabella riportata qui di seguito.

Luogo	Data/Ora (locale)	Coordinate	Raggio	Quota	Osservazioni
Lago di Zurigo (Seebecken)	2.7.2010				
	16:45–17:45	47°22'00"N	10 km	10 000 ft	Patrouille Suisse
	18:45–19:45	008°31'08"E	7 km	6 500 ft	Team PC-7
	3.7.2010				
	16:45–17:45		7 km	6 500 ft	Team PC-7
	20:00–21:00		10 km	10 000 ft	Patrouille Suisse
					Arco di cerchio in senso orario tra il grado 084 e il grado 239
Aerodromo di Buochs	16.7.2010	47°09'18"N 009°18'46"E	7 km	FL 130	CTR più estesa
					Il periodo di attivazione non è ancora noto e verrà comunicato tramite NOTAM.
Aerodromo militare di Emmen	22.–24.7.2010 HX (come CTR Emmen)			FL 130	CTR ampliata verso est, lungo una linea di confine di 47°11'31"N 008°21'30"E – Rotkreuz – Küssnacht – Meggen – lungo CTR Buochs – Horw – 47°00'50"N 008°15'52"E 47°11'31"N 008°21'30"E
Aerodromo di Gstaad	31.7.2010 1.8.2010	46°28'30"N 007°17'00"E	7 km	9 000 ft	Il periodo di attivazione non è ancora noto e verrà comunicato tramite NOTAM.

2. All'interno delle zone regolamentate sono vietati i voli con aeromobili civili. Tali zone possono essere attivate soltanto alle date e negli orari indicati al punto 1. I voli di ricerca e salvataggio o i voli di aeroambulanza urgenti (HEMS) sono ammessi a condizione che sia rispettata la procedura indicata nel Manuale d'informazione aeronautica (Aeronautical Information Publication, AIP), capitolo ENR 5.1–4. Le zone regolamentate del 2 e 3 luglio 2010 nella regione del lago di Zurigo (Seebecken) vengono attivate dai team di volo acrobatico previa autorizzazione da parte del servizio di controllo del traffico aereo dell'aeroporto di Zurigo (Tower and Radar Approach Control).

Nel caso di avvicinamenti effettuati secondo le regole del volo strumentale sulla pista 34, detto servizio può vietare l'attivazione delle zone regolamentate e consentire o proibire l'avvicinamento alle zone di controllo o ai settori di controllo ravvicinato in funzione dell'intensità del traffico aereo.

Per motivi legati alla pubblicazione, e per ragioni di semplicità e comprensibilità, le zone regolamentate del 16 luglio 2010 a Buochs e del 22–24 luglio 2010 a Emmen sono pubblicate come zone di controllo (CTR) ampliate.

3. Le relative annotazioni nel Manuale d'informazione aeronautica (AIP) vengono adeguate temporaneamente per mezzo di NOTAM conformemente al punto 1, e sono parte integrante della presente decisione.
4. A eventuali ricorsi contro la presente decisione è tolto l'effetto sospensivo.
5. La presente decisione deve essere notificata alle Forze aeree, a Skyguide e a tutte le parti interpellate che hanno presentato un parere, e va pubblicata nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano.

Destinatari:	La presente modifica temporanea dello spazio aereo della Svizzera 2010 interessa tutti coloro che, in qualche modo, utilizzano questo spazio aereo o che vi svolgono attività suscettibili d'influire sullo stesso e, in tal modo, sulla sicurezza del traffico aereo.
Procedura:	La procedura è conforme alle disposizioni della PA.
Deposito pubblico:	La decisione viene notificata tramite pubblicazione nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano. Inoltre può essere richiesta per iscritto all'UFAC, Divisione Sicurezza delle Infrastrutture.
Rimedi giuridici:	<p>Contro la presente decisione, o parti di essa, può essere interposto ricorso amministrativo entro 30 giorni presso il Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 3000 Berna 14.</p> <p>Il termine di ricorso inizia il giorno successivo alla notifica, in caso di notifica personale alle parti, e il giorno successivo alla pubblicazione in caso di pubblicazione su un bollettino ufficiale.</p>

Il ricorso deve essere redatto in una lingua ufficiale e deve contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente. Devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova, se sono in possesso del ricorrente.

27 luglio 2010

Ufficio federale dell'aviazione civile:

Il direttore, Peter Müller